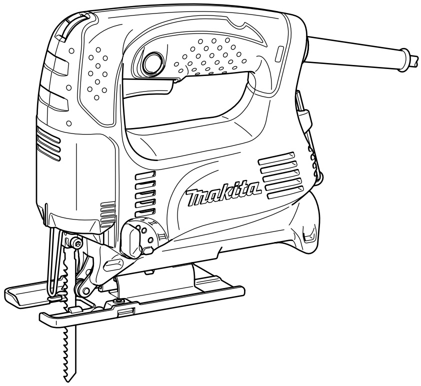
INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Jig Saw
Scie sauteuse
Sierra Caladora

4326
4327
4328
4329



008081

DOUBLE INSULATION
DOUBLE ISOLATION
DOBLE AISLAMIENTO

⚠WARNING:
For your personal safety, READ and UNDERSTAND before using.
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

⚠AVERTISSEMENT:
Pour votre propre sécurité, prière de lire attentivement avant l'utilisation.
GARDER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

⚠ADVERTENCIA:
Para su seguridad personal, LEA DETENIDAMENTE este manual antes de usar la herramienta.
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURA REFERENCIA.

ENGLISH

SPECIFICATIONS

Model		4326	4327	4328	4329
Length of stroke		18 mm (11/16")	18 mm (11/16")	18 mm (11/16")	18 mm (11/16")
Max. cutting capacities	Wood	65 mm (2-9/16")	65 mm (2-9/16")	65 mm (2-9/16")	65 mm (2-9/16")
	Mild steel	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")
Strokes per minute		3,100/min	500 - 3,100/min	500 - 3,100/min	500 - 3,100/min
Overall length		217 mm (8-1/2") (Steel base type)	217 mm (8-1/2") (Steel base type)	217 mm (8-1/2")	223 mm (8-3/4")
		223 mm (8-3/4") (Aluminum base type)	223 mm (8-3/4") (Aluminum base type)		
Net weight		1.8 kg (4.0 lbs) (Steel base type)	1.8 kg (4.0 lbs) (Steel base type)	1.8 kg (4.0 lbs)	1.9 kg (4.2 lbs)
		1.9 kg (4.2 lbs) (Aluminum base type)	1.9 kg (4.2 lbs) (Aluminum base type)		

• Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.

• Note: Specifications may differ from country to country.

GEA001-3

GENERAL SAFETY RULES

WARNING! Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

4. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
5. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
6. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
7. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
8. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

Personal Safety

9. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
10. **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
11. **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
12. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
13. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
14. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves**

away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

15. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

16. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
17. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
18. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
19. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
20. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
21. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
22. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

SERVICE

23. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
24. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**
25. **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.**

GEB016-1

SPECIFIC SAFETY RULES

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to jig saw safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. **Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
3. **Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.**
4. **Avoid cutting nails. Inspect workpiece for any nails and remove them before operation.**
5. **Do not cut oversize workpiece.**
6. **Check for the proper clearance beyond the workpiece before cutting so that the blade will not strike the floor, workbench, etc.**
7. **Hold the tool firmly.**
8. **Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
9. **Keep hands away from moving parts.**
10. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
11. **Always switch off and wait for the blade to come to a complete stop before removing the blade from the workpiece.**
12. **Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
13. **Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**
14. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
15. **Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal

injury.

USD201-2

Symbols

The followings show the symbols used for tool.

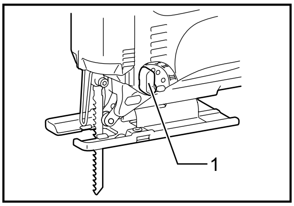
V	·	volts
A	·	amperes
Hz	·	hertz
∼	·	alternating current
n_o	·	no load speed
⧈	·	Class II Construction
... /min r /min	·	revolutions or reciprocation per minute

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠**CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Selecting the cutting action (For models 4328/4329)



1. Cutting action changing lever

008153

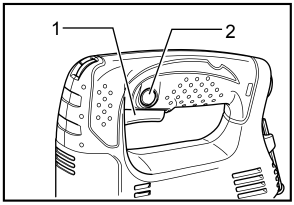
This tool can be operated with an orbital or a straight line (up and down) cutting action. The orbital cutting action thrusts the blade forward on the cutting stroke and greatly increases cutting speed.

To change the cutting action, just turn the cutting action changing lever to the desired cutting action position. Refer to the table to select the appropriate cutting action.

Position	Cutting action	Applications
0	Straight line cutting action	For cutting mild steel, stainless steel and plastics.
		For clean cuts in wood and plywood.
I	Small orbit cutting action	For cutting mild steel, aluminum and hard wood.
II	Medium orbit cutting action	For cutting wood and plywood.
		For fast cutting in aluminum and mild steel.
III	Large orbit cutting action	For fast cutting in wood and plywood.

006582

Switch action



1. Switch trigger
2. Lock button

008082

⚠**CAUTION:**

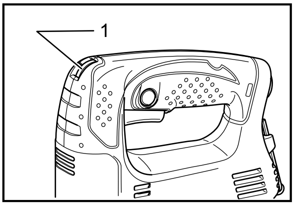
- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.
- Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

Speed adjusting dial (For models 4327/4328/4329)



1. Speed adjusting dial

008167

The tool speed can be infinitely adjusted between 500 and 3,100 strokes per minute by turning the adjusting dial. Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 6; lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1.
Refer to the table to select the proper speed for the workpiece to be cut. However, the appropriate speed may differ with the type or thickness of the workpiece. In general, higher speeds will allow you to cut workpieces faster but the service life of the blade will be reduced.

Workpiece to be cut	Number on adjusting dial
Wood	5 - 6
Mild steel	3 - 6
Stainless steel	3 - 4
Aluminum	3 - 6
Plastics	1 - 4

006583

⚠CAUTION:

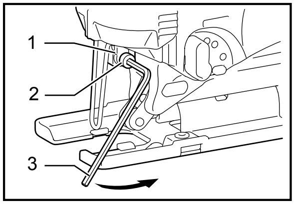
- If the tool is operated continuously at low speeds for a long time, the motor will get overloaded and heated up.
- The speed adjusting dial can be turned only as far as 6 and back to 1. Do not force it past 6 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

ASSEMBLY

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing saw blade



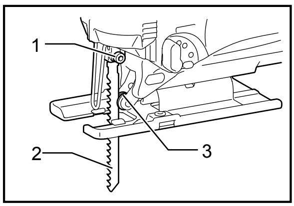
1. Blade holder
2. Bolt
3. Hex wrench

008083

⚠CAUTION:

- Always clean out all chips or foreign matter adhering to the blade and/or blade holder. Failure to do so may cause insufficient tightening of the blade, resulting in a serious personal injury.
- Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
- Always secure the blade firmly. Insufficient tightening of the blade may cause blade breakage or serious personal injury.
- Use only B type blades. Using blades other than B type blades causes insufficient tightening of the blade, resulting in a serious personal injury.

To install the blade, loosen the bolt counterclockwise on the blade holder with the hex wrench.
With the blade teeth facing forward, insert the blade into the blade holder as far as it will go. Make sure that the back edge of the blade fits into the roller. Then tighten the bolt clockwise to secure the blade.



1. Bolt
2. Blade
3. Roller

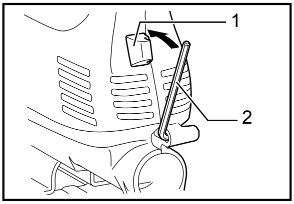
008084

To remove the blade, follow the installation procedure in reverse.

NOTE:

- Occasionally lubricate the roller.

Hex wrench storage

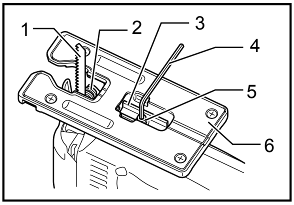


1. Hook
2. Hex wrench

008085

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

Adjusting roller (For models 4326/4327)



1. Blade
2. Roller
3. Retainer
4. Hex wrench
5. Bolt
6. Base

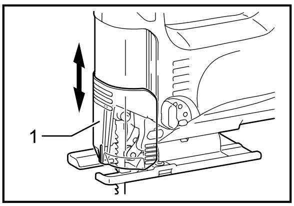
008154

Loosen the bolt on the back of the base with the hex wrench. Move the retainer so that the roller contacts the blade lightly. Then tighten the bolt to secure the base and the retainer.

NOTE:

- Occasionally lubricate the roller.

Dust cover



1. Dust cover

008086

⚠CAUTION:

- Always wear safety goggles even when operating the tool with the dust cover lowered.

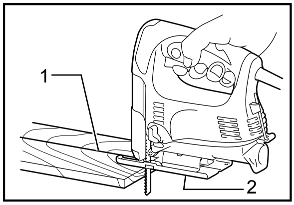
Lower the dust cover to prevent chips from flying. However, when making bevel cuts, raise it all the way.

OPERATION

⚠CAUTION:

- Always hold the base flush with the workpiece. Failure to do so may cause blade breakage, resulting in a serious injury.
- Advance the tool very slowly when cutting curves or scrolling. Forcing the tool may cause a slanted cutting surface and blade breakage.

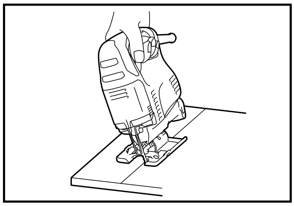
Turn the tool on without the blade making any contact and wait until the blade attains full speed. Then rest the base flat on the workpiece and gently move the tool forward along the previously marked cutting line.



1. Cutting line
2. Base

008087

Bevel cutting



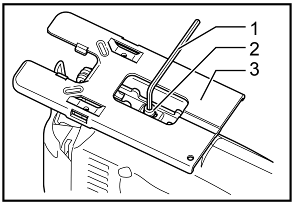
008088

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before tilting the base.
- Raise the dust cover all the way before making bevel cuts.

With the base tilted, you can make bevel cuts at any angle between 0° and 45° (left or right).

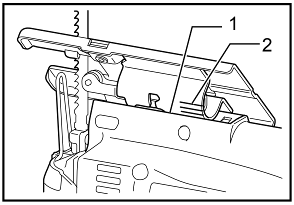
Loosen the bolt on the back of the base with the hex wrench. Move the base so that the bolt is positioned in the center of the cross-shaped slot in the base.



1. Hex wrench
2. Bolt
3. Base

008089

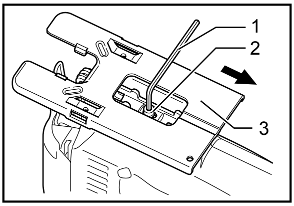
Tilt the base until the desired bevel angle is obtained. The edge of the motor housing indicates the bevel angle by graduations. Then tighten the bolt to secure the base.



1. Edge
2. Graduation

008090

Front flush cuts



1. Hex wrench
2. Bolt
3. Base

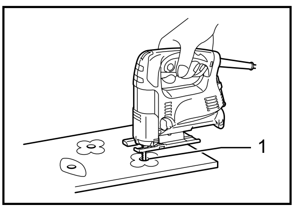
008091

Loosen the bolt on the back of the base with the hex wrench and slide the base all the way back. Then tighten the bolt to secure the base.

Cutouts

Cutouts can be made with either of two methods A or B.

A) Boring a starting hole

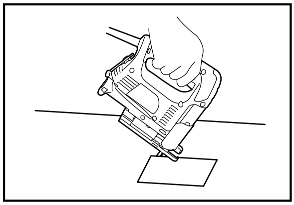


1. Starting hole

008092

For internal cutouts without a lead-in cut from an edge, pre-drill a starting hole 12 mm or more in diameter. Insert the blade into this hole to start your cut.

B) Plunge cutting



008093

You need not bore a starting hole or make a lead-in cut if you carefully do as follows.

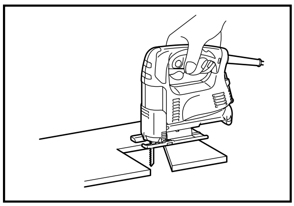
(1) Tilt the tool up on the front edge of the base with the blade point positioned just above the workpiece surface.

(2) Apply pressure to the tool so that the front edge of the base will not move when you switch on the tool and gently lower the back end of the tool slowly.

(3) As the blade pierces the workpiece, slowly lower the base of the tool down onto the workpiece surface.

(4) Complete the cut in the normal manner.

Finishing edges



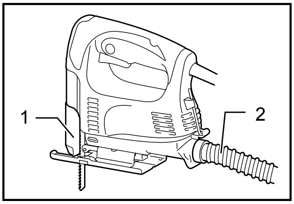
008094

To trim edges or make dimensional adjustments, run the blade lightly along the cut edges.

Metal cutting

Always use a suitable coolant (cutting oil) when cutting metal. Failure to do so will cause significant blade wear. The underside of the workpiece can be greased instead of using a coolant.

Dust extraction



008095

1. Dust cover
2. Hose

Clean cutting operations can be performed by connecting this tool to a Makita vacuum cleaner. Insert the hose of the vacuum cleaner into the hole at the rear of the tool. Lower the dust cover before operation.

NOTE:

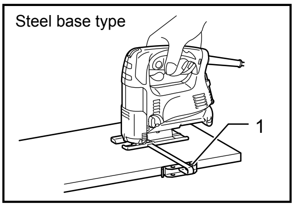
- Dust extraction cannot be performed when making bevel cuts.

Rip fence (optional accessory)

⚠**CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing accessories.

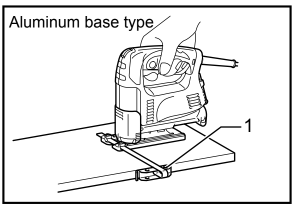
1. Straight cuts



008096

1. Rip fence (Guide rule)

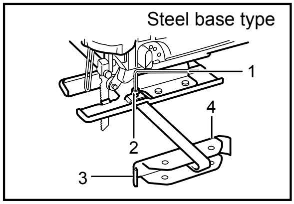
When repeatedly cutting widths of 160 mm or less, use of the rip fence will assure fast, clean, straight cuts.



008097

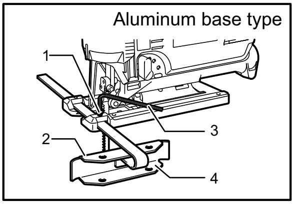
1. Rip fence (Guide rule)

To install, insert the rip fence into the rectangular hole on the side of the base with the fence guide facing down. Slide the rip fence to the desired cutting width position, then tighten the bolt to secure it.



002776

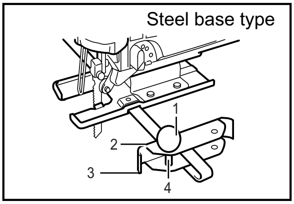
1. Hex wrench
2. Bolt
3. Rip fence (Guide rule)
4. Guide facing



005454

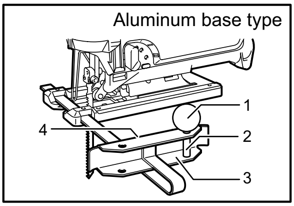
1. Bolt
2. Fence guide
3. Hex wrench
4. Rip fence (Guide rule)

2. Circular cuts



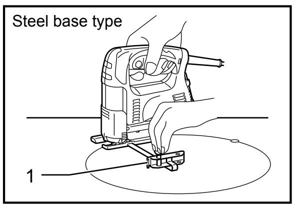
002777

1. Treaded knob
2. Guide facing
3. Rip fence (Guide rule)
4. Pin



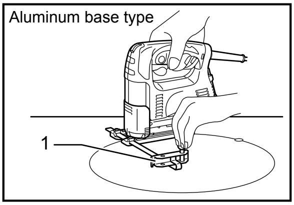
005455

1. Threaded knob
2. Pin
3. Rip fence (Guide rule)
4. Fence guide



008098

1. Rip fence (Guide rule)



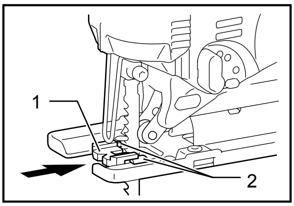
1. Rip fence (Guide rule)

008099

When cutting circles or arcs of 170 mm or less in radius, install the rip fence as follows.
Insert the rip fence into the rectangular hole on the side of the base with the fence guide facing up. Insert the circular guide pin through either of the two holes on the fence guide. Screw the threaded knob onto the pin to secure the pin.
Now slide the rip fence to the desired cutting radius, and tighten the bolt to secure it in place. Then move the base all the way forward.

NOTE:
- Always use blades No. B-17, B-18, B-26 or B-27 when cutting circles or arcs.

Anti-splintering device for steel base (optional accessory)



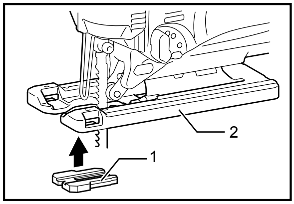
1. Anti-splintering device
2. Protrusions

008100

For splinter-free cuts, the anti-splintering device can be used. To install the anti-splintering device, move the base all the way forward and insert it between the two protrusions of the base.

NOTE:
- The anti-splintering device cannot be used when making bevel cuts.

Anti-splintering device for aluminum base (Optional accessory)



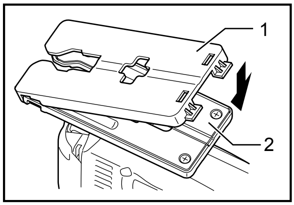
1. Anti-splintering device
2. Aluminum base

008101

For splinter-free cuts, the anti-splintering device can be used. To install the anti-splintering device, move the tool base all the way forward and fit it from the back of tool base. When you use the cover plate, install the anti-splintering device onto the cover plate.

⚠**CAUTION:**
- The anti-splintering device cannot be used when making bevel cuts.

Cover plate for aluminum base (Optional accessory)



1. Cover plate
2. Aluminum base

008102

Use the cover plate when cutting decorative veneers, plastics, etc. It protects sensitive or delicate surfaces from damage. Fit it on the back of the tool base.

MAINTENANCE

⚠**CAUTION:**
- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Jig saw blades
- Hex wrench 3
- Rip fence (guide rule) set
- Anti-splintering device
- Hose (For vacuum cleaner)
- Cover plate (For aluminum base type)

MAKITA LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Warranty Policy

Every Makita tool is thoroughly inspected and tested before leaving the factory. It is warranted to be free of defects from workmanship and materials for the period of ONE YEAR from the date of original purchase. Should any trouble develop during this one year period, return the COMPLETE tool, freight prepaid, to one of Makita's Factory or Authorized Service Centers. If inspection shows the trouble is caused by defective workmanship or material, Makita will repair (or at our option, replace) without charge.

This Warranty does not apply where:

- repairs have been made or attempted by others:
- repairs are required because of normal wear and tear:
- the tool has been abused, misused or improperly maintained:
- alterations have been made to the tool.

IN NO EVENT SHALL MAKITA BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FROM THE SALE OR USE OF THE PRODUCT. THIS DISCLAIMER APPLIES BOTH DURING AND AFTER THE TERM OF THIS WARRANTY.

MAKITA DISCLAIMS LIABILITY FOR ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF "MERCHANTABILITY" AND "FITNESS FOR A SPECIFIC PURPOSE," AFTER THE ONE YEAR TERM OF THIS WARRANTY.

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

EN0006-1

FRANÇAIS

SPÉCIFICATIONS

Modèle		4326	4327	4328	4329
Longueur de frappe		18 mm (11/16")	18 mm (11/16")	18 mm (11/16")	18 mm (11/16")
Capacités de coupe max.	Bois	65 mm (2-9/16")	65 mm (2-9/16")	65 mm (2-9/16")	65 mm (2-9/16")
	Acier doux	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")
Nombre d'impacts par minutes		3,100/min	500 - 3,100/min	500 - 3,100/min	500 - 3,100/min
Longueur totale		217 mm (8-1/2") (Avec base d'acier)	217 mm (8-1/2") (Avec base d'acier)	217 mm (8-1/2")	223 mm (8-3/4")
		223 mm (8-3/4") (Type de base en aluminium)	223 mm (8-3/4") (Type de base en aluminium)		
Poids net		1.8 kg (4.0 lbs) (Avec base d'acier)	1.8 kg (4.0 lbs) (Avec base d'acier)	1.8 kg (4.0 lbs)	1.9 kg (4.2 lbs)
		1.9 kg (4.2 lbs) (Type de base en aluminium)	1.9 kg (4.2 lbs) (Type de base en aluminium)		

• Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.

• Note : Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

GEA001-3

Règles de sécurité générales

AVERTISSEMENT! Veuillez lire l'ensemble des présentes instructions. Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si toutes les instructions énumérées ci-dessous ne sont pas respectées. Le terme «outil électrique» qui figure sur tous les avertissements énumérés ci-dessous fait référence à un outil électrique branché sur une prise de courant (par un cordon d'alimentation) ou alimenté par batterie (sans fil).

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

Sécurité de la zone de travail

1. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées et sombres ouvrent grande la porte aux accidents.
2. **N'utilisez pas les outils électriques dans les atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles au contact desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'enflammer.
3. **Assurez-vous qu'aucun enfant ou curieux ne s'approche pendant que vous utilisez un outil électrique.** Vous risquez de perdre la maîtrise de l'outil si votre attention est détournée.

Sécurité en matière d'électricité

4. **Les fiches d'outil électrique sont conçues pour s'adapter parfaitement aux prises de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez aucun adaptateur de fiche sur les outils électriques avec mise à la terre.** En ne modifiant pas les fiches et en les insérant dans des prises de courant pour lesquelles elles ont été conçues vous réduirez les risques de choc électrique.
5. **Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps se trouve mis à la terre.
6. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'eau.** La présence d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
7. **Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des objets à bords tranchants et des pièces en mouvement.** Le risque de choc électrique est plus élevé lorsque les cordons sont endommagés ou enchevêtrés.
8. **Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez un cordon prolongateur prévu à cette fin.** Les risques de choc électrique sont moindres lorsqu'un cordon conçu pour l'extérieur est utilisé.

Sécurité personnelle

9. **Restez alerte, attentif à vos mouvements et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. Évitez d'utiliser un outil électrique si vous êtes fatigué ou si vous avez pris une drogue, de l'alcool ou un médicament.** Un moment d'inattention pendant

l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner une grave blessure.

10. **Utilisez des dispositifs de sécurité. Portez toujours un protecteur pour la vue.** Les risques de blessure seront moins élevés si vous utilisez des dispositifs de sécurité tels qu'un masque antipoussières, des chaussures à semelle antidérapante, une coiffure résistante ou une protection d'oreilles.
11. **Prévenez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.** Vous ouvrez la porte aux accidents si vous transportez les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou les branchez alors que l'interrupteur est en position de marche.
12. **Retirez toute clé de réglage ou de serrage avant de mettre l'outil sous tension.** Toute clé laissée en place sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner une blessure.
13. **Maintenez une bonne position. Assurez-vous d'une bonne prise au sol et d'une bonne position d'équilibre en tout temps.** Cela vous permettra d'avoir une meilleure maîtrise de l'outil dans les situations imprévues.
14. **Portez des vêtements adéquats. Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Vous devez maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les pièces en mouvement peuvent happer les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs.
15. **Si des accessoires sont fournis pour raccorder un appareil d'aspiration et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et qu'ils sont utilisés de manière adéquate.** L'utilisation de tels accessoires permet de réduire les risques liés à la présence de poussière dans l'air.

Utilisation et entretien des outils électriques

16. **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adéquat suivant le type de travail à effectuer.** Si vous utilisez l'outil électrique adéquat et respectez le régime pour lequel il a été conçu, il effectuera un travail de meilleure qualité et de façon plus sécuritaire.
17. **N'utilisez pas l'outil électrique s'il n'est pas possible de mettre sa gâchette en position de marche et d'arrêt.** Un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux représente un danger et doit être réparé.
18. **Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-piles de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
19. **Après l'utilisation d'un outil électrique, rangez-le hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne l'utiliser si elle n'est pas familiarisée avec l'outil électrique ou les présentes instructions d'utilisation.** Les outils électriques représentent un danger entre les mains de personnes qui n'en connaissent pas le mode d'utilisation.
20. **Veillez à l'entretien des outils électriques. Assurez-vous que les pièces mobiles ne sont pas désalignées ou coincées, qu'aucune pièce n'est cassée et que l'outil électrique n'a subi aucun dommage affectant son bon fonctionnement. Le cas échéant, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
21. **Maintenez les outils tranchants bien aiguisés et propres.** Un outil tranchant dont l'entretien est effectué correctement et dont les bords sont bien aiguisés risquera moins de se coincer et sera plus facile à maîtriser.
22. **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses embouts, etc., en respectant les présentes instructions et de la façon prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et du type de travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

SERVICE

23. **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine.** Le maintien de la sûreté de l'outil électrique sera ainsi assuré.
24. **Suivez les instructions de lubrification et de changement des accessoires.**
25. **Maintenez les poignées de l'outil sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.**

GEB016-1

RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec l'outil, en négligeant le respect rigoureux des règles de sécurité qui accompagnent la scie sauteuse. L'utilisation non sécuritaire ou incorrecte de cet outil comporte un risque de blessure grave.

1. **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil**

de coupe pourrait venir en contact avec un câblage dissimulé ou avec son propre cordon. En cas de contact avec un conducteur sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil transmettraient un choc électrique à l'utilisateur.

2. **Utilisez des dispositifs de serrage ou un autre moyen pratique pour fixer la pièce à une surface de travail stable.** La pièce sera instable et vous risquerez d'en perdre la maîtrise si vous la tenez avec une main ou l'appuyez simplement contre une partie du corps.
3. **Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes à coques. Les lunettes ordinaires et les lunettes de soleil ne sont PAS des lunettes de sécurité.**
4. **Évitez les clous. Avant de commencer à scier, vérifiez la pièce pour en retirer tous les clous.**
5. **Ne sciez pas de pièces dont le diamètre dépasse la capacité de coupe de la scie.**
6. **Avant de commencer la coupe, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace sous la pièce pour que la lame ne heurte pas le plancher, l'établi, etc.**
7. **Tenez l'outil fermement.**
8. **Assurez-vous que la lame n'entre pas en contact avec la pièce avant de mettre l'outil sous tension.**
9. **Gardez vos mains éloignées des pièces mobiles.**
10. **N'abandonnez pas l'outil alors qu'il tourne. Ne faites fonctionner l'outil qu'une fois que vous l'avez bien en main.**
11. **Avant de retirer la lame de la pièce, coupez toujours le contact et attendez l'arrêt complet de la lame.**
12. **Ne touchez ni la lame ni la pièce immédiatement après la coupe. Elles risquent d'être extrêmement chaudes et de vous brûler la peau.**
13. **Ne faites pas tourner inutilement l'outil à vide.**
14. **Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Prenez les précautions nécessaires pour éviter l'inhalation de ces poussières ou leur contact avec la peau. Conformez-vous aux consignes de sécurité du fournisseur du matériau.**
15. **Utilisez toujours un masque antipoussières ou un masque filtrant approprié au matériau à travailler et à l'outil utilisé.**

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

⚠AVERTISSEMENT:
Une MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité du présent manuel d'instructions peuvent entraîner une grave blessure.

USD201-2

Symboles

Les symboles utilisés pour l'outil sont indiqués ci-dessous.

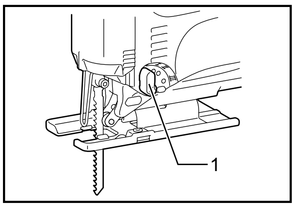
V	·	volts
A	·	ampères
Hz	·	hertz
~	·	courant alternatif
n_o	·	vitesse à vide
⧈	·	construction, catégorie II
... /min **r /min**	·	tours ou alternances par minute

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

Sélection du mouvement de coupe (pour les modèles 4328/4329)



1. Levier de sélection du mouvement de coupe

008153

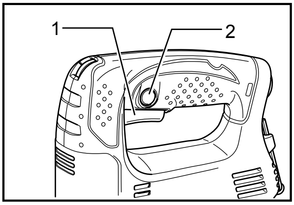
Cet outil peut être utilisé avec un mouvement de coupe orbital ou rectiligne (haut et bas). Le mouvement de coupe orbital pousse la lame vers l'avant pendant sa course, augmentant considérablement la vitesse de coupe.
Pour modifier le mouvement de coupe, tournez simplement le levier de sélection du mouvement de coupe sur la position de mouvement de coupe désirée.

Consultez le tableau pour sélectionner le mouvement de coupe approprié.

Position	Mouvement de coupe	Applications
0	Mouvement de coupe rectiligne	Pour couper l'acier doux, l'acier inoxydable et le plastique.
		Pour des coupes nettes dans le bois et le contreplaqué.
I	Mouvement de coupe à petite orbite	Pour couper l'acier doux, l'aluminium et le bois dur.
II	Mouvement de coupe à moyenne orbite	Pour couper le bois et le contreplaqué.
		Pour la coupe rapide de l'aluminium et de l'acier doux.
III	Mouvement de coupe à grande orbite	Pour la coupe rapide du bois et du contreplaqué.

006582

Interrupteur



1. Gâchette
2. Bouton de verrouillage

008082

⚠ATTENTION:

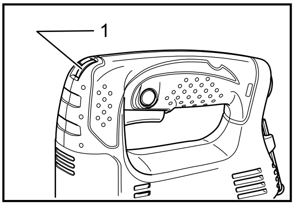
- Avant de brancher l'outil, assurez-vous toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient en position d'arrêt une fois relâchée.
- Pour rendre le travail de l'utilisateur plus confortable lors d'une utilisation prolongée, l'interrupteur peut être verrouillé en position de marche. Soyez prudent lorsque vous verrouillez l'outil en position de marche, et maintenez une poigne solide sur l'outil.

Pour faire démarrer l'outil, appuyez simplement sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

Pour une utilisation continue, tirez sur la gâchette et appuyez sur le bouton de verrouillage.

Pour arrêter l'outil alors qu'il est en position verrouillée, tirez à fond sur la gâchette puis relâchez-la.

Cadran de réglage de la vitesse (pour les modèles 4327/4328/4329)



1. Cadran de réglage de la vitesse

008167

La vitesse de l'outil peut être librement ajustée entre 500 et 3,100 frappes par minute en tournant le cadran de réglage. La vitesse augmente lorsque l'on tourne le cadran vers le numéro 6, et elle diminue lorsqu'il est tourné dans le sens du numéro 1.

Référez-vous au tableau pour sélectionner la vitesse qui convient à la pièce à couper. La vitesse adéquate peut toutefois varier suivant le type de matériau ou l'épaisseur de la pièce. En général, les vitesses rapides permettent de couper les pièces plus rapidement, mais cela réduit la durée de service de la lame.

Pièce à couper	Numéro sur le cadran de réglage
Bois	5 - 6
Acier doux	3 - 6
Acier inoxydable	3 - 4
Aluminium	3 - 6
Plastique	1 - 4

006583

⚠ATTENTION:

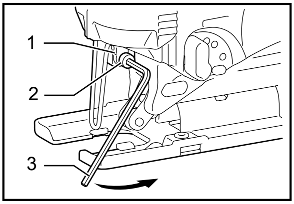
- Si l'outil est utilisé de manière continue à vitesse réduite sur une période prolongée, le moteur sera surchargé et chauffera.
- Le cadran de réglage de la vitesse ne peut pas dépasser le 6 et le 1. Ne le forcez pas à dépasser le 6 ou le 1, sinon la fonction de réglage de la vitesse risque de ne plus fonctionner.

ASSEMBLAGE

⚠ATTENTION:

- Avant d'effectuer toute intervention sur l'outil, assurez-vous toujours qu'il est hors tension et débranché.

Pose et retrait de la lame de scie



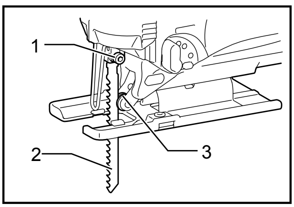
1. Porte-lame
2. Boulon
3. Clé hexagonale

008083

⚠ATTENTION:

- Nettoyez toujours la lame et/ou le porte-lame de tous les copeaux ou corps étrangers qui y adhèrent. Négliger ce nettoyage peut causer un serrage insuffisant de la lame qui risque d'entraîner une grave blessure.
- Ne touchez ni la lame ni la pièce immédiatement après l'opération ; elles peuvent être extrêmement chaudes et risquent de vous brûler la peau.
- Serrez toujours la lame fermement. Une lame mal serrée risque de se briser et d'entraîner une grave blessure.
- N'utiliser que des lames de type B. Les autres types de lame ne peuvent pas être bien serrés, ce qui peut causer de graves blessures.

Pour poser la lame, utilisez la clé hexagonale pour desserrer le boulon du porte-lame, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
En orientant les dents de la scie vers l'avant, insérez la lame à fond dans le porte-lame. Assurez-vous que le bord arrière de la lame est bien aligné dans le rouleau. Serrez ensuite le boulon dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la lame.



1. Boulon
2. Fer
3. Rouleau

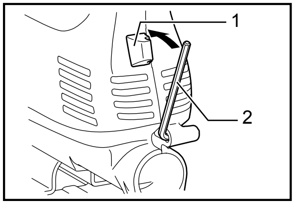
008084

Pour retirer la lame, suivez la procédure de pose en sens inverse.

NOTE:

- Lubrifier le rouleau de temps à autre.

Rangement de la clé hexagonale

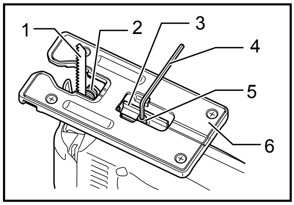


1. Crochet
2. Clé hexagonale

008085

Lorsque vous n'utilisez pas la clé hexagonale, rangez-la de la façon indiquée sur l'illustration pour éviter de l'égarer.

Réglage du rouleau (pour les modèles 4326/4327)



1. Fer
2. Rouleau
3. Dispositif de retenue
4. Clé hexagonale
5. Boulon
6. Base

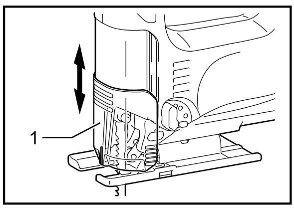
008154

Desserrez le boulon à l'arrière de la base avec la clé hexagonale. Déplacez le dispositif de retenue de sorte que le rouleau touche légèrement la lame. Serrez ensuite le boulon pour fixer la base et le dispositif de retenue.

NOTE:

- Lubrifier le rouleau de temps à autre.

Capuchon anti-poussière



1. Capuchon anti-poussière

008086

⚠ATTENTION:

- Même lorsque le capuchon anti-poussière est abaissé, portez toujours des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez l'outil.

Abaissez le capuchon anti-poussière pour prévenir la projection des copeaux. Vous devez toutefois le relever

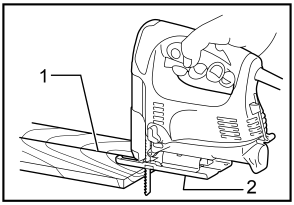
complètement lorsque vous effectuez des coupes en biseau.

UTILISATION

⚠**ATTENTION:**

- Maintenez toujours la base parfaitement en contact avec la pièce. Sinon, la lame risque de se briser et de causer une grave blessure.
- Faites avancer l'outil très lentement lors de la coupe de courbes ou de spirales. Le fait de forcer l'outil peut résulter en une surface de coupe oblique et entraîner le bris de la lame.

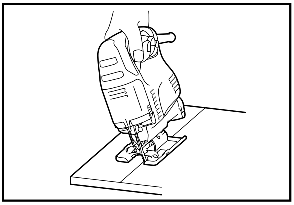
Mettez l'outil sous tension alors que la lame n'entre en contact avec aucune surface, et attendez qu'elle ait atteint sa pleine vitesse. Posez ensuite la base à plat sur la pièce et faites avancer l'outil doucement le long de la ligne de coupe préalablement tracée.



1. Ligne de coupe
2. Base

008087

Coupe en biseau



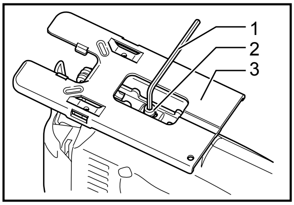
008088

⚠**ATTENTION:**

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'incliner la base.
- Soulevez complètement le capuchon anti-poussière avant d'effectuer les coupes en biseau.

Avec la base inclinée, vous pouvez faire des coupes en biseau de n'importe quel angle, entre 0° et 45° (gauche ou droite).

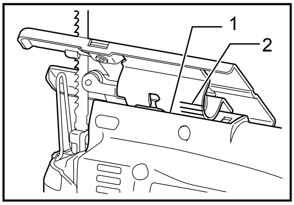
Desserrez le boulon à l'arrière de la base avec la clé hexagonale. Déplacez la base de sorte que le boulon se trouve au centre de la fente en croix sur la base.



1. Clé hexagonale
2. Boulon
3. Base

008089

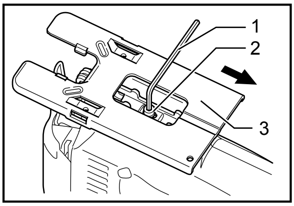
Inclinez la base jusqu'à l'angle de coupe en biseau désiré. L'angle de coupe en biseau est indiqué par une graduation en degrés sur le bord du carter. Serrez ensuite le boulon pour fixer la base.



1. Bord
2. Graduation

008090

Coupes à ras vers l'avant



1. Clé hexagonale
2. Boulon
3. Base

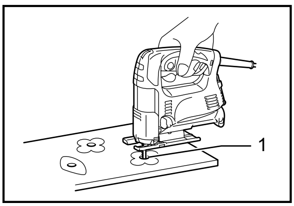
008091

Utilisez la clé hexagonale pour desserrer le boulon à l'arrière de la base, et faites glisser la base complètement vers l'arrière. Serrez ensuite le boulon pour fixer la base.

Découpage

Le découpage peut s'effectuer par la méthode A ou B.

A) Perçage d'un trou de départ

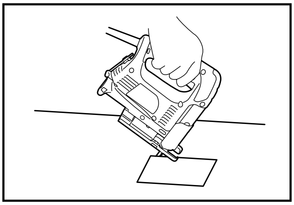


1. Trou de départ

008092

Pour effectuer un découpage interne sans couper à partir du rebord, percer d'abord un trou de départ de 12 mm ou plus de diamètre et y insérer la lame pour commencer votre coupe.

B) Coupe en plongée



008093

Si vous procédez soigneusement de la façon qui suit, il n'est pas nécessaire de percer un trou de départ ou d'effectuer une coupe d'introduction.

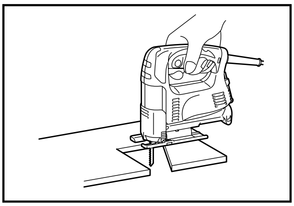
(1) Inclinez l'outil vers le bord avant de la base, le bout de la lame se trouvant juste au-dessus de la surface de la pièce.

(2) Appliquez une pression sur l'outil, de sorte que le bord avant de la base ne bouge pas lorsque vous mettrez l'outil sous tension, puis abaissez doucement l'arrière de l'outil.

(3) A mesure que la lame pénètre dans la pièce, abaissez lentement la base de l'outil sur la surface de la pièce.

(4) Complétez ensuite la coupe de façon normale.

Finition des bords



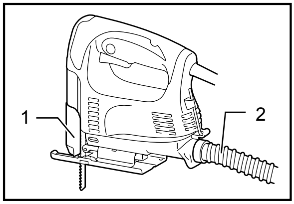
008094

Pour égaliser les bords ou pour ajuster les dimensions, faites passer la lame légèrement le long des bords coupés.

Coupe du métal

Utilisez toujours un fluide de refroidissement (huile de coupe) adéquat lors de la coupe du métal. Autrement, cela usera considérablement la lame. Au lieu d'utiliser un fluide de refroidissement pour la face inférieure de la pièce, vous pouvez la recouvrir de graisse.

Collecte de la poussière



1. Capuchon anti-poussière
2. Tuyau

008095

Le raccordement de cet outil à un aspirateur Makita permet d'effectuer des travaux de coupe propres. Insérez le tuyau de l'aspirateur dans l'orifice à l'arrière de l'outil. Abaissez le couvercle à poussière avant d'utiliser l'outil.

NOTE:

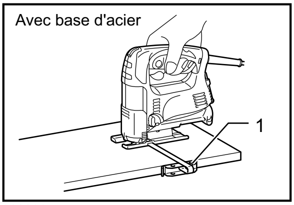
- La collecte de la poussière n'est pas possible lors des coupes en biseau.

Garde parallèle (accessoire en option)

⚠ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'installer ou de retirer les accessoires.

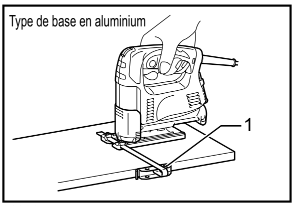
1. Coupes rectilignes



1. Garde parallèle (règle de guidage)

008096

Lorsque vous taillez des morceaux dont la largeur est de 160 mm ou moins, utiliser la garde parallèle pour assurer une coupe droite, rapide et propre.

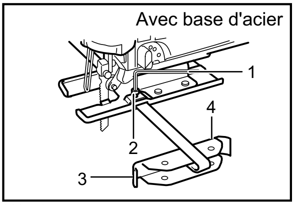


1. Garde parallèle (règle de guidage)

008097

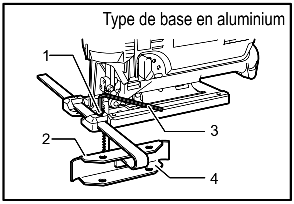
Pour installer le garde parallèle, insérez-le dans l'orifice rectangulaire sur le côté de la base, en orientant le guide de garde vers le bas. Faites

glisser le garde parallèle sur la position correspondant à la largeur de coupe désirée, puis serrez le boulon pour le fixer.



002776

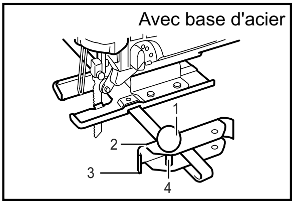
1. Clé hexagonale
2. Boulon
3. Garde parallèle (règle de guidage)
4. Orientation du guide



005454

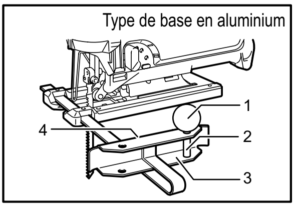
1. Boulon
2. Guide de garde
3. Clé hexagonale
4. Garde parallèle (règle de guidage)

2. Coupes circulaires



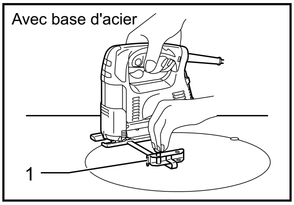
002777

1. Bouton fileté
2. Orientation du guide
3. Garde parallèle (règle de guidage)
4. Broche



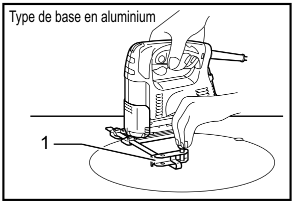
005455

1. Bouton fileté
2. Broche
3. Garde parallèle (règle de guidage)
4. Guide de garde



008098

1. Garde parallèle (règle de guidage)



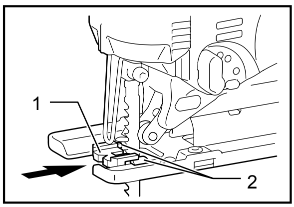
008099

1. Garde parallèle (règle de guidage)

Lorsque vous taillez des cercles ou des arcs de 170 mm ou moins de rayon, installer la garde parallèle de la façon suivante.
Installez le garde parallèle dans l'orifice rectangulaire sur le côté de la base, en orientant le garde parallèle vers le haut. Insérez la broche du guide circulaire dans l'un ou l'autre des deux orifices du garde parallèle. Vissez le bouton fileté sur la broche pour la fixer.
Faites ensuite glisser le garde parallèle sur la position correspondant au rayon de coupe désiré, puis serrez le boulon pour le fixer. Déplacez ensuite la base complètement vers l'avant.

NOTE:
- Utilisez toujours des lames No. B-17, B-18, B-26 ou B-27 pour découper des cercles ou des arcs de cercle.

Dispositif anti-fente pour base en acier (accessoire optionnel)



008100

1. Dispositif anti-fente
2. Saillies

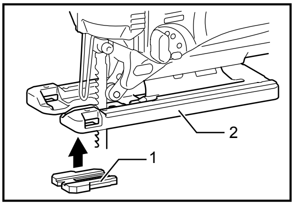
Vous pouvez utiliser le dispositif anti-fente pour obtenir des coupes sans fente. Pour installer le dispositif

anti-fente, déplacez la base complètement vers l'avant et insérez le dispositif entre les deux saillies de la base.

NOTE:

- L'utilisation du dispositif anti-fente n'est pas possible lors des coupes en biseau.

Dispositif anti-fente pour base en aluminium (accessoire optionnel)



1. Dispositif anti-fente
2. Base en aluminium

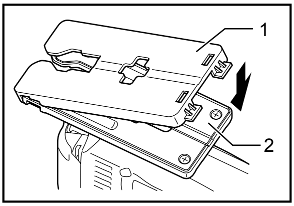
008101

Vous pouvez utiliser le dispositif anti-fente pour obtenir des coupes sans fente. Pour l'installer, déplacez la base de l'outil complètement vers l'avant, puis installez le dispositif par l'arrière de la base de l'outil. Lorsque vous utilisez la plaque de recouvrement, installez le dispositif anti-fente sur cette dernière.

⚠ATTENTION:

- L'utilisation du dispositif anti-fente n'est pas possible lors des coupes en biseau.

Plaque de recouvrement pour base en aluminium (accessoire optionnel)



1. Plaque de recouvrement
2. Base en aluminium

008102

Utilisez la plaque de recouvrement pour la coupe des placages décoratifs, du plastique, etc. Cette plaque protège contre les dommages les surfaces fragiles ou délicates. Installez-la par l'arrière de la base de l'outil.

ENTRETIEN

⚠ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, inspection ou remplacement du balai de carbone, ou tout autre ajustement ou entretien, doit être effectué par un centre de service après-vente Makita autorisé, et utiliser des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES

⚠ATTENTION:

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Lames de scie sauteuse
- Clé hexagonale 3
- Ensemble de garde parallèle (règle de guidage)
- Dispositif anti-fente
- Tuyau (pour aspirateur)
- Plaque de recouvrement (pour type de base en aluminium)

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN MAKITA

Politique de garantie

Chaque outil Makita est inspecté rigoureusement et testé avant sa sortie d'usine. Nous garantissons qu'il sera exempt de défaut de fabrication et de vice de matériau pour une période d'UN AN à partir de la date de son achat initial. Si un problème quelconque devait survenir au cours de cette période d'un an, veuillez retourner l'outil COMPLET, port payé, à une usine ou à un centre de service après-vente Makita. Makita réparera l'outil gratuitement (ou le remplacera, à sa discrétion) si un défaut de fabrication ou un vice de matériau est découvert lors de l'inspection.

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas où:

- des réparations ont été effectuées ou tentées par un tiers:
- des réparations s'imposent suite à une usure normale:
- l'outil a été malmené, mal utilisé ou mal entretenu:
- l'outil a subi des modifications.

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT LIÉ À LA VENTE OU À L'UTILISATION DU PRODUIT. CET AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ S'APPLIQUE À LA FOIS PENDANT ET APRÈS LA PÉRIODE COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.
MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT À TOUTE GARANTIE TACITE, INCLUANT LES GARANTIES TACITES DE "QUALITÉ MARCHANDE" ET "ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER" APRÈS LA PÉRIODE D'UN AN COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.
Cette garantie vous donne des droits spécifiques reconnus par la loi, et possiblement d'autres droits, qui varient d'un État à l'autre. Certains États ne permettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, il se peut que la limitation ou exclusion ci-dessus ne s'applique pas à vous. Certains États ne permettant pas la limitation de la durée d'application d'une garantie tacite, il se peut que la limitation ci-dessus ne s'applique pas à vous.

EN0006-1

ESPAÑOL

ESPECIFICACIONES

Modelo		4326	4327	4328	4329
Especificaciones eléctricas en México		120 V∿ 3,9 A 50/60 Hz			
Extensión de la carrera		18 mm (11/16")	18 mm (11/16")	18 mm (11/16")	18 mm (11/16")
Capacidad máxima de corte	Madera	65 mm (2-9/16")	65 mm (2-9/16")	65 mm (2-9/16")	65 mm (2-9/16")
	Acero templado	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")	6 mm (1/4")
Carreras por minuto		3 100 r/min	500 - 3 100 r/min	500 - 3 100 r/min	500 - 3 100 r/min
Longitud total		217 mm (8-1/2") (Tipo base de acero)	217 mm (8-1/2") (Tipo base de acero)	217 mm (8-1/2")	223 mm (8-3/4")
		223 mm (8-3/4") (Tipo de base de aluminio)	223 mm (8-3/4") (Tipo de base de aluminio)		
Peso neto		1,8 kg (4,0 lbs) (Tipo base de acero)	1,8 kg (4,0 lbs) (Tipo base de acero)	1,8 kg (4,0 lbs)	1,9 kg (4,2 lbs)
		1,9 kg (4,2 lbs) (Tipo de base de aluminio)	1,9 kg (4,2 lbs) (Tipo de base de aluminio)		

• Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.

• Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.

GEA001-3

Normas generales de seguridad

¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones. Si no sigue todas las instrucciones indicadas a continuación, podrá ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves. El término "herramienta eléctrica" se refiere, en todas las advertencias que aparecen a continuación, a su herramienta eléctrica de funcionamiento con conexión a la red eléctrica (alámbrica) o herramienta eléctrica de funcionamiento a batería (inalámbrica).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Seguridad en el área de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas oscuras y desordenadas son propensas a accidentes.
2. **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, tal como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden prender fuego al polvo o los humos.
3. **Mantenga a los niños y curiosos alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones le pueden hacer perder el control.

Seguridad eléctrica

4. **Las clavijas de conexión de las herramientas eléctricas deberán encajar perfectamente en la toma de corriente. No modifique nunca la clavija de conexión de ninguna forma. No utilice ninguna clavija adaptadora con herramientas eléctricas que tengan conexión a tierra (puesta a tierra).** La utilización de clavijas no modificadas y que encajen perfectamente en la toma de corriente reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
5. **Evite tocar con el cuerpo superficies conectadas a tierra o puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y refrigeradores.** Si su cuerpo es puesto a tierra o conectado a tierra existirá un mayor riesgo de que sufra una descarga eléctrica.
6. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
7. **No jale el cable. Nunca utilice el cable para transportar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, objetos cortantes o piezas móviles.** Los cables dañados o atrapados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
8. **Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión apropiado para uso en exteriores.** La utilización de un cable apropiado para uso en exteriores reducirá el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

Seguridad personal

9. **Manténgase alerta, preste atención a lo que**

está haciendo y utilice su sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras opera la máquina puede dar como resultado heridas personales graves.

10. **Utilice equipo de seguridad. Póngase siempre protección para los ojos.** El equipo de seguridad tal como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antiderrapantes, casco rígido y protección para oídos utilizado en las condiciones apropiadas reducirá las heridas personales.
11. **Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor se encuentra en posición de apagado (OFF) antes de conectar la herramienta.** Si transporta la herramienta eléctrica con su dedo en el interruptor o si conecta la herramienta cuando está encendida (ON) puede haber accidentes.
12. **Retire cualquier llave de ajuste o llave de apriete antes de encender la herramienta.** Una llave de ajuste o llave de apriete que haya sido dejada puesta en una parte giratoria de la herramienta eléctrica podrá resultar en heridas personales.
13. **No utilice la herramienta donde no alcance. Mantenga los pies sobre suelo firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
14. **Use vestimenta apropiada. No use ropas sueltas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles,** ya que pueden ser atrapadas por estas partes en movimiento.
15. **Si dispone de dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente.** La utilización de estos dispositivos reduce los riesgos relacionados con el polvo.

Mantenimiento y uso de la herramienta eléctrica

16. **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica adecuada hará un trabajo mejor a la velocidad para la que ha sido fabricada.
17. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
18. **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta se inicie accidentalmente.
19. **Guarde la herramienta eléctrica que no use fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no están familiarizadas con ella o con las instrucciones la operen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no saben operarlas
20. **Realice el mantenimiento a las herramientas eléctricas. Compruebe que no haya partes móviles desalineadas o atoradas, piezas rotas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que se la reparen antes de utilizarla.** Muchos accidentes son ocasionados por herramientas eléctricas con un mal mantenimiento.
21. **Mantenga las herramientas de corte limpias y filosas.** Si recibe un mantenimiento adecuado y tiene los bordes afilados, es probable que la herramienta se atore menos y sea más fácil controlarla.
22. **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, cuchillas, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera establecida para cada tipo de unidad en particular; tenga en cuenta las condiciones laborales y el trabajo a realizar.** Si utiliza la herramienta eléctrica para realizar operaciones distintas de las indicadas, podrá presentarse una situación peligrosa.

Servicio técnico

23. **Haga que una persona calificada repare la herramienta utilizando sólo piezas de repuesto idénticas.** Esto asegura que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
24. **Siga las instrucciones para la lubricación y cambio de accesorios.**
25. **Mantenga las agarraderas secas, limpias y sin aceite o grasa.**

GEB016-1

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para la sierra de calar. Si utiliza esta herramienta de forma no segura o incorrecta, podrá sufrir graves heridas personales.

1. **Cuando realice una operación donde la herramienta eléctrica pudiera entrar en contacto con cableado oculto o su propio cable, sujete la herramienta por las superficies de asimiento aisladas.** El contacto con un cable con corriente hará que la corriente circule por las partes metálicas de la herramienta y electrocute al operador.
2. **Utilice abrazaderas o algún otro modo práctico para asegurar y sujetar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sostener la pieza de trabajo con la mano o contra su cuerpo produce inestabilidad y una posible pérdida de control.
3. **Use siempre gafas de seguridad o protectoras. Los anteojos comunes o para el sol NO son gafas de seguridad.**
4. **Evite cortar clavos. Revise la pieza de trabajo y quite todos los clavos antes de utilizar la herramienta.**
5. **No corte piezas de trabajo demasiado grandes.**
6. **Compruebe que hay espacio suficiente más allá de la pieza de trabajo antes de cortar para que la cuchilla no golpee el suelo, el banco de trabajo, etc.**
7. **Sostenga la herramienta con firmeza.**
8. **Asegúrese de que la cuchilla no esté haciendo contacto con la pieza de trabajo antes de activar el interruptor.**
9. **Mantenga las manos alejadas de las partes móviles.**
10. **No deje la herramienta en marcha. Tenga en marcha la herramienta solamente cuando la tenga en la mano.**
11. **Apague siempre la herramienta y espere hasta que la cuchilla haya parado completamente antes de retirar el disco de la pieza de trabajo.**
12. **No toque el disco ni la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación; estarán muy calientes y podrían quemarle la piel.**
13. **No opere la herramienta al vacío innecesariamente.**
14. **Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas. Tome precauciones para evitar la inhalación de polvo o que éste tenga contacto con la piel. Consulte la información de seguridad del proveedor de los materiales.**
15. **Siempre utilice el respirador/máscara indicado para protegerse del polvo que corresponda con la aplicación o material con el que trabaje.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

⚠ADVERTENCIA:

El mal uso o incumplimiento de las reglas de seguridad descritas en el presente manual de instrucciones puede ocasionar graves lesiones personales.

USD201-2

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para la herramienta.

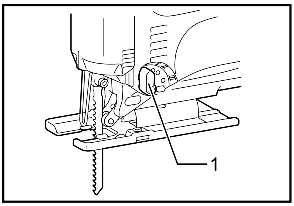
V	·	voltios
A	·	amperios
Hz	·	hercios
∿	·	corriente alterna
n_o	·	velocidad en vacío
⧈	·	Construcción clase II
.../min r/min	·	revoluciones alternaciones o carreras por minuto

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de ajustar o comprobar cualquier función en la herramienta.

Cómo seleccionar la acción de corte (para modelos 4328/4329)



1. Palanca de cambio del modo de corte

008153

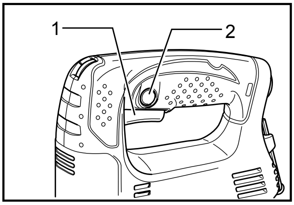
Esta herramienta puede utilizarse en modo de corte con órbita o línea recta (hacia arriba y abajo). El modo de corte con órbita empuja la sierra hacia delante en la carrera de corte y aumenta notablemente la velocidad de corte.

Para cambiar el modo de corte, simplemente gire la palanca de cambio del modo de corte a la posición del modo de corte deseado. Consulte la tabla para seleccionar el modo de corte apropiado.

Posición	Acción de corte	Aplicaciones
0	Acción de corte en línea recta	Para cortar acero bajo en carbono (dulce), acero inoxidable y plástico.
		Para cortes limpios en madera y madera laminada
I	Acción de corte orbital pequeño	Para cortes rápidos de aluminio, acero y madera dura
II	Acción de corte orbital mediano	Para cortes rápidos de madera y madera laminada
		Para corte rápido en aluminio y acero dulce.
III	Acción de corte orbital grande	Para corte rápido en madera y contrachapado.

006582

Accionamiento del interruptor



1. Gatillo interruptor
2. Botón de bloqueo

008082

⚠PRECAUCIÓN:

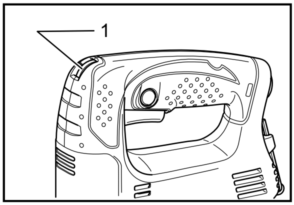
- Antes de conectar la herramienta, compruebe siempre que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF" (apagado) cuando lo suelta.
- El interruptor puede ser bloqueado en la posición "ON" (encendido) para mayor comodidad del operario durante una utilización prolongada. Tenga precaución cuando bloquee la herramienta en la posición "ON" (encendido) y sujete la herramienta firmemente.

Para encender la herramienta, simplemente jale el gatillo interruptor. Suéltelo para apagar la herramienta.

Para operarla en forma continua, jale el gatillo y luego pulse el botón de bloqueo.

Para destrabar la herramienta, jale el gatillo por completo y luego suéltelo.

Ajuste del control de velocidad (para modelos 4327/4328/4329)



1. Control de ajuste de velocidad

008167

La velocidad de la herramienta se puede ajustar infinitamente entre 500 y 3 100 carreras por minuto girando el control de velocidad. Se obtendrá mayor velocidad cuando el control sea girado en la dirección del número 6; se obtendrá menor velocidad cuando sea girado en dirección del número 1.

Consulte la tabla para seleccionar la velocidad adecuada para la pieza que debe cortar. Sin embargo, la velocidad adecuada puede variar según el grosor o tipo de la pieza. En general, emplear una velocidad mayor le permitirá cortar la pieza más rápidamente, pero reducirá la vida útil de la hoja.

Pieza a cortar	Número en el selector de ajuste.
Madera	5 - 6
Acero templado	3 - 6
Acero inoxidable	3 - 4
Aluminio	3 - 6
Plásticos	1 - 4

006583

⚠PRECAUCIÓN:

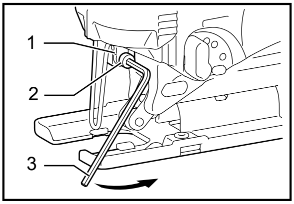
- La utilización de la herramienta en forma continua a baja velocidad durante un tiempo prolongado provocará una sobrecarga y sobrecalentamiento del motor.
- El control de ajuste de velocidad sólo se puede subir hasta 6 y bajar hasta 1. No lo fuerce más allá de estas marcas o de lo contrario la función de ajuste de velocidad podría arruinarse.

MONTAJE

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de realizar cualquier trabajo en la misma.

Instalación o extracción de la hoja de sierra.



1. Porta-útil
2. Tornillo
3. Llave hexagonal

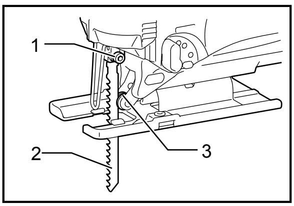
008083

⚠PRECAUCIÓN:

- Limpie siempre todas las virutas o materias extrañas adheridas a la sierra y/o el portasierra. En caso contrario la hoja de sierra podrá no quedar suficientemente apretada, pudiendo resultar en heridas personales graves.
- No toque la hoja de sierra ni la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación; estarán muy calientes y podrán y quemarle la piel.
- Sujete siempre la hoja de sierra firmemente. Un apretado insuficiente de la hoja de sierra podrá ocasionar la rotura de la misma o heridas personales graves.
- Use discos sólo del tipo B. El uso de discos que sean distintos del tipo B causará un ajuste insuficiente del mismo resultando en una lesión grave al usuario.

Para instalar la hoja de sierra, afloje el tornillo del portasierra en sentido contrario a las manecillas del reloj con la llave hexagonal.

Inserte la hoja de sierra a fondo en el portasierra con los dientes de la hoja de sierra orientados hacia delante. Asegúrese de que el borde trasero de la hoja de sierra encaje en el rodillo. Después apriete el tornillo en sentido de las manecillas del reloj para sujetar la hoja de sierra.



1. Tornillo
2. Disco
3. Rodillo

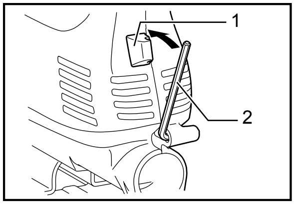
008084

Para extraer la hoja, invierta los pasos del procedimiento de instalación.

NOTA:

- Lubrique el rodillo de vez en cuando.

Almacenamiento de la llave de Allen (hexagonal)

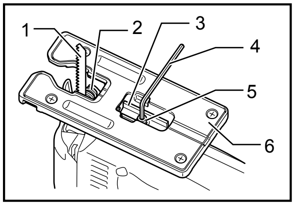


1. Gancho
2. Llave hexagonal

008085

Cuando no la utilice, guarde la llave de Allen como se muestra en la figura para evitar que se pierda.

Ajuste del rodillo (para modelos 4326/4327)



1. Disco
2. Rodillo
3. Retenedor
4. Llave hexagonal
5. Tornillo
6. Base

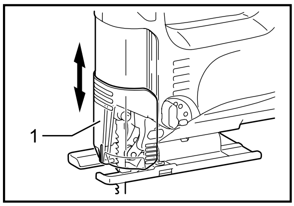
008154

Afloje el tornillo de la parte trasera de la base con la llave hexagonal. Mueva el retén de forma que el rodillo haga contacto con la sierra ligeramente. Después apriete el perno para sujetar la base y el retén.

NOTA:

- Lubrique el rodillo de vez en cuando.

Cubierta contra el polvo



1. Cubierta contra el polvo

008086

⚠PRECAUCIÓN:

- Póngase siempre gafas de seguridad aun cuando utilice la herramienta con la cubierta contra el polvo bajada.

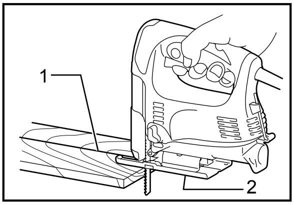
Baje la cubierta contra el polvo para evitar que salten virutas. Sin embargo, cuando haga cortes en bisel, súbala a tope.

OPERACIÓN

⚠PRECAUCIÓN:

- Sujete siempre la base a ras con la pieza de trabajo. En caso contrario la sierra podrá romperse, pudiendo resultar en heridas personales graves.
- Avance la herramienta muy despacio cuando corte curvas o en línea no recta. Si fuerza la herramienta podrá sesgarse la superficie de corte y romperse la hoja de sierra.

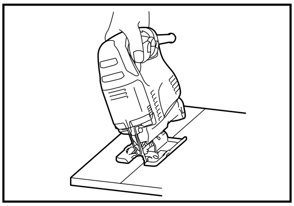
Encienda la herramienta sin que la hoja de sierra esté tocando nada y espere hasta que la hoja de sierra alcance plena velocidad. Después ponga la base horizontal sobre la pieza de trabajo y mueva la herramienta hacia delante con cuidado siguiendo la línea de corte previamente marcada.



1. Línea de corte
2. Base

008087

Corte en bisel



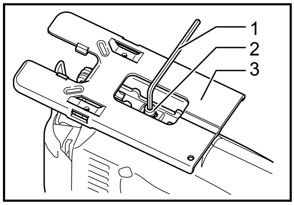
008088

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y desconectada antes de inclinar la base.
- Suba la cubierta contra el polvo a tope antes de hacer cortes en bisel.

Con la base inclinada, puede hacer cortes en bisel a cualquier ángulo entre 0° y 45° (izquierda o derecha).

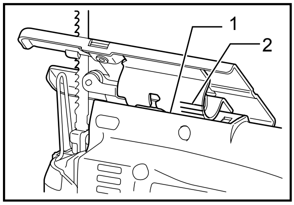
Afloje el tornilo de la parte trasera de la base con la llave hexagonal. Mueva la base de forma que el tornillo quede posicionado en el centro de la ranura en forma de cruz de la base.



1. Llave hexagonal
2. Tornillo
3. Base

008089

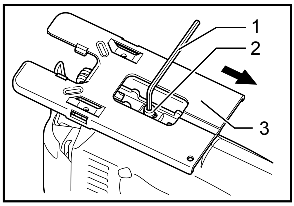
Incline la base hasta obtener el ángulo de bisel deseado. El borde del alojamiento del motor indica el ángulo de bisel en graduaciones. Después apriete el tornillo para sujetar base.



1. Borde
2. Graduación

008090

Cortes a ras frontales



1. Llave hexagonal
2. Tornillo
3. Base

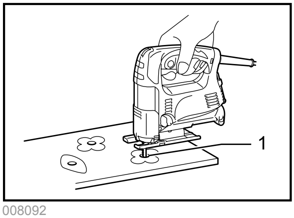
008091

Afloje el tornillo de la parte trasera de la base con la llave hexagonal y deslice la base hacia atrás a tope. Después apriete el tornillo para sujetar la base.

Recortes

Los recortes pueden hacerse con cualquiera de los dos métodos A o B.

A) Perforación de un orificio inicial

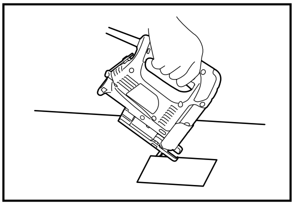


1. Agujero de inicio

008092

Para cortes internos sin un corte introductorio desde un borde, realice una perforación previa de un orificio inicial de 12 mm o más de diámetro. Inserte la hoja dentro de este orificio para iniciar su corte.

B) Corte de cavidad



008093

Si hace cuidadosamente lo siguiente no necesitará perforar un agujero de inicio o corte de entrada.

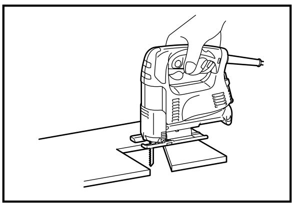
(1) Incline la herramienta hacia arriba sobre el borde frontal de la base con la punta de la sierra posicionada justo por encima de la pieza de trabajo.

(2) Aplique presión a la herramienta de forma que el borde frontal de la base no se mueva cuando encienda la herramienta y baje con cuidado y despacio el extremo trasero de la herramienta.

(3) A medida que la sierra vaya perforando la pieza de trabajo, baje despacio la base de la herramienta sobre la superficie de la pieza de trabajo.

(4) Complete el corte de manera normal.

Acabado de bordes



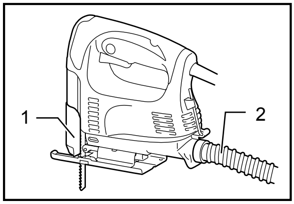
008094

Para recortar bordes o hacer ajustes dimensionales, pase la hoja de sierra ligeramente a lo largo de los bordes cortados.

Corte de metales

Utilice siempre un refrigerante apropiado (lubricante para cuchillas) cuando corte metales. Si no lo hace se producirá un considerable desgaste de la hoja de sierra. Se puede poner grasa en la parte inferior de la pieza de trabajo en lugar de utilizar un refrigerante.

Extracción de polvo



1. Cubierta contra el polvo
2. Manguera

008095

Pueden realizarse operaciones de corte limpias conectando esta herramienta a un aspirador Makita. Inserte la manguera del aspirador en el agujero de la parte trasera de la herramienta. Baje la cubierta contra el polvo antes de iniciar la operación.

NOTA:

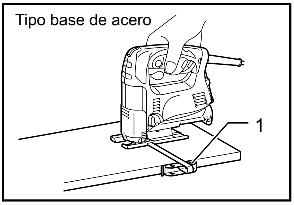
- La extracción de polvo no puede realizarse con cortes en bisel.

Guía de corte al hilo (accesorio opcional)

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de instalar o quitar accesorios.

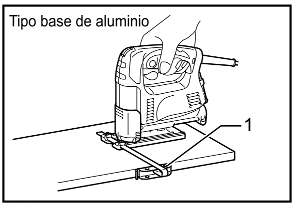
1. Cortes rectos



1. Tope lateral de corte (regla de guía)

008096

Al estar haciendo cortes repetidos con amplitud de 160 mm o menores, el uso de la guía de corte le asegurará cortes rápidos, limpios y rectos.

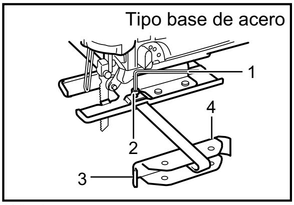


1. Tope lateral de corte (regla de guía)

008097

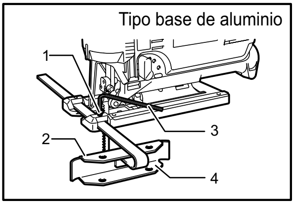
Para instalar la guía de corte al hilo, insértela en el agujero rectangular del costado de la base con la guía lateral orientada hacia abajo. Deslice la guía

de corte al hilo hasta la posición de la anchura de corte deseada, después apriete el tornillo para sujetarla.



002776

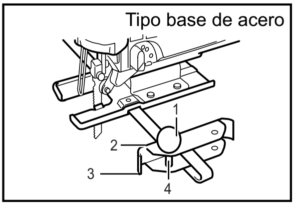
1. Llave hexagonal
2. Tornillo
3. Tope lateral de corte (regla de guía)
4. Revestimiento de guía



005454

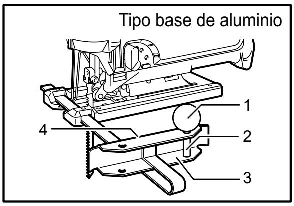
1. Tornillo
2. Guía lateral
3. Llave hexagonal
4. Tope lateral de corte (regla de guía)

2. Cortes circulares



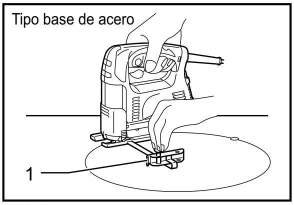
002777

1. Perilla roscada
2. Revestimiento de guía
3. Tope lateral de corte (regla de guía)
4. Clavija



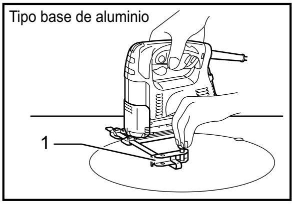
005455

1. Perilla roscada
2. Clavija
3. Tope lateral de corte (regla de guía)
4. Guía lateral



008098

1. Tope lateral de corte (regla de guía)



008099

1. Tope lateral de corte (regla de guía)

Al cortar círculos o arcos con un radio de 170 mm o menos, instale la guía de corte como se indica a continuación.

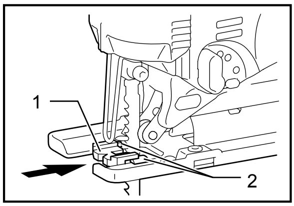
Inserte la guía de corte al hilo en el agujero rectangular del costado de la base con la guía lateral orientada hacia arriba. Inserte el pasador de la guía circular a través de cualquiera de los dos agujeros de la guía lateral. Gire la perilla roscada en el pasador para sujetarlo.

Ahora deslice la guía de corte al hilo hasta el radio de corte deseado, y después apriete el tornillo para sujetarla en su sitio. Después mueva la base hacia delante a tope.

NOTA:

- Siempre utilice hojas de sierra Nº. B-17, B-18, B-26 o B-27 cuando corte círculos o arcos.

Dispositivo anti-astillas para base de acero (accesorio opcional)



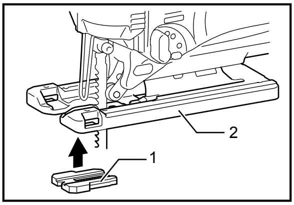
008100

1. Dispositivo antiastillado
2. Protuberancias

Para hacer cortes sin astillar, puede utilizar el dispositivo antiastillado. Para instalar el dispositivo antiastillado, mueva la base hacia delante a tope e insértelo entre las dos protuberancias de la base.

NOTA:
- El dispositivo antiastillado no puede utilizarse para hacer cortes en bisel.

Dispositivo anti-astillas para base de aluminio (accesorio opcional)



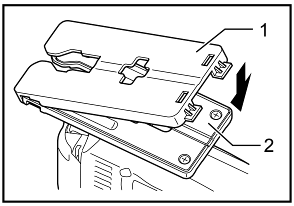
1. Dispositivo antiastillado
2. Base de aluminio

008101

Para los cortes libres de astillas, se puede utilizar el dispositivo antiastillado. Para instalar el dispositivo antiastillado, mueva la base de la herramienta hacia delante a tope y acomódelo en la base desde la parte trasera de la base de la herramienta. Cuando utiliza la tapa, instale el dispositivo antiastillado sobre la tapa.

⚠PRECAUCIÓN:
- El dispositivo antiastillado no puede utilizarse para hacer cortes en bisel.

Placa de cubierta para base de aluminio (accesorio opcional)



1. Placa de cubierta
2. Base de aluminio

008102

Utilice la tapa cuando corte chapas decorativas, plásticos, etc. Ésta protege las superficies sensibles o delicadas para que no se dañen. Acomódela en la parte trasera de la base de la herramienta.

MANTENIMIENTO

⚠PRECAUCIÓN:
- Asegúrese siempre que la herramienta esté apagada y desconectada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, la inspección y sustitución de la escobilla de carbón, y cualquier otro mantenimiento o ajuste deberán ser realizados en Centros o Servicios de fábrica Autorizados por Makita, empleando siempre piezas de repuesto de Makita.

ACCESORIOS

⚠PRECAUCIÓN:
- Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualesquiera otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Hojas de sierra de sierra de calar
- Llave hexagonal 3
- Conjunto de guía de corte al hilo (regla guía)
- Dispositivo antiastillado
- Manguera (para aspirador)
- Placa de cubierta (para tipo de base de aluminio)

GARANTÍA LIMITADA MAKITA DE UN AÑO

Política de garantía

Cada herramienta Makita es inspeccionada y probada exhaustivamente antes de salir de fábrica. Se garantiza que va a estar libre de defectos de mano de obra y materiales por el periodo de UN AÑO a partir de la fecha de adquisición original. Si durante este periodo de un año se desarrollase algún problema, retorne la herramienta COMPLETA, porte pagado con antelación, a una de las fábricas o centros de servicio autorizados Makita. Si la inspección muestra que el problema ha sido causado por mano de obra o material defectuoso, Makita la reparará (o a nuestra opción, reemplazará) sin cobrar.

Esta garantía no será aplicable cuando:

- se hayan hecho o intentado hacer reparaciones por otros:
- se requieran reparaciones debido al desgaste normal:
- la herramienta haya sido abusada, mal usada o mantenido indebidamente:
- se hayan hecho alteraciones a la herramienta.

EN NINGÚN CASO MAKITA SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, FORTUITO O CONSECUENCIAL DERIVADO DE LA VENTA O USO DEL PRODUCTO.
ESTA RENUNCIA SERÁ APLICABLE TANTO DURANTE COMO DESPUÉS DEL TÉRMINO DE ESTA GARANTÍA.
MAKITA RENUNCIA LA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE “COMERCIALIDAD” E “IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO”, DESPUÉS DEL TÉRMINO DE UN AÑO DE ESTA GARANTÍA.
Esta garantía le concede a usted derechos legales específicos, y usted podrá tener también otros derechos que varían de un estado a otro. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuenciales, por lo que es posible que la antedicha limitación o exclusión no le sea de aplicación a usted. Algunos estados no permiten limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la antedicha limitación no le sea de aplicación a usted.

EN0006-1

< USA only >

WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< USA solamente >

ADVERTENCIA

Algunos tipos de polvo creados por el lijado, serrado, amolado, taladrado, y otras actividades de la construccion contienen sustancias quimicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cancer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproduccion. Algunos ejemplos de estos productos quimicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- silice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albanileria, y
- arsenico y cromo de maderas tratadas quimicamente.

El riesgo al que se expone variara, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposicion a estos productos quimicos: trabaje en un area bien ventilada, y pongase el equipo de seguridad indicado, tal como esas mascaras contra el polvo que estan especialmente disenadas para filtrar particulas microscopicas.

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi 446-8502 Japan

884727A945